

Forslag til Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) om ændring af finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

(93/C 68/09)

KOM(93) 20 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 17. februar 1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78H,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 209,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 183,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten, og

ud fra følgende betragtninger:

Det samråd, der er fastsat i fælleserklæringen af 4. marts 1975 fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ⁽¹⁾, har fundet sted i et samrådsudvalg;

i henhold til Rådets afgørelse ... af ... om budgetdisciplin skal det almindelige budget omfatte en reserve til nødhjælp og en reserve til långivningsgaranti og garanti for lån, som Fællesskabet yder tredjelande; der skal derfor fastsættes relevante bestemmelser for disse reserver i finansforordningen og vedtages en hensigtsmæssig opstilling for dem i budgettets kontoplan;

på grund af oprettelsen af Garantifonden, der blev besluttet ved Rådets forordning (EØF, Euratom) ..., skal der fastsættes bestemmelser for opførelsen på budgettet af de indfrielse, der foretages direkte af Garantifonden til långiverne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I finansforordningen foretages følgende ændringer:

1) Artikel 19, stk. 7 ⁽²⁾, affattes således:

⁽¹⁾ EFT nr. C 89 af 22. 4. 1975, s. 1.

⁽²⁾ Det nugældende stk. 7 forventes ophævet som en følge af forslaget i KOM(92) 358 af 2. september 1992.

»7. Budgettets undersektion »samarbejde med udviklingslande og andre tredjelande« omfatter følgende to reserver, hvis opførelse, udnyttelse og finansiering reguleres ved Rådets afgørelse ... (*) om budgetdisciplin og ved forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89:

a) en reserve til nødhjælp til tredjelande

b) en reserve til långivningsgaranti og garanti for lån, som Fællesskabet yder tredjelande.

(*) EFT nr. L ...«.

2) I artikel 20 indsættes som nr. 6:

»6. For så vidt angår de budgetmæssige virkninger af reserven til långivningsgaranti og garanti for lån, som Fællesskabet yder tredjelande, og af iværksættelsen af Garantifonden oprettet i henhold til Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. .../93 (**)

a) i den almindelige oversigt over indtægter:

— en post til finansiering af reserven til långivningsgaranti og garanti for lån, som Fællesskabet yder tredjelande, afhængigt af dennes udnyttelsesgrad, jf. artikel 14 i afgørelse ...

— en post til opførelse på budgettet af udbetalinger fra Garantifonden

— en post til opførelse på budgettet af forsinkede tilbagebetalinger fra låntagere, der ikke har opfyldt deres forpligtelser, såfremt disse tilbagebetalinger ikke indbetales direkte til Garantifonden, jf. artikel 2, tredje led, i forordning (EØF, Euratom) nr. ...

— en post til tilbageførsel til budgettet af et eventuelt overskudsbeløb fra Garantifonden, jf. artikel 14 i afgørelse ...

b) i oversigten over udgifter, sektionen vedrørende Kommissionen:

— en post, fra hvilken Garantifonden tilføres midler, jf. artikel 2 og 4 i forordning (EØF, Euratom) nr. ...

(**) EFT nr. L ...«.

3) I artikel 26 indsættes som stk. 11:

»11. Budgetmyndigheden træffer i overensstemmelse med stk. 5 beslutning om de overførsler, der skal muliggøre anvendelse af henholdsvis reserven til långivningsgaranti og garanti for lån, som Fællesskabet yder tredjelande, samt af reserven til nødhjælp.«

4) Som afsnit Xa indsættes:

»AFSNIT Xa

Særlige bestemmelser for opførelse på det almindelige budget af indfrielse foretaget direkte af Garantifonden

Artikel 123a

I overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EØF, Euratom) nr. ... foretager Garantifonden direkte

udbetaling til långiver, såfremt låntager ikke opfylder sine forpligtelser.

For at tage højde for disse udbetalinger i budgettet, der er den endelige garant for betaling af långiver, foretages følgende budgetmæssige foranstaltninger:

— betalingen fra Garantifonden opføres ved udstedelse af en indtægtsordre inden for en frist på 7 arbejdsdage på den særlige budgetpost, der er oprettet med henblik herpå i oversigten over indtægter, jf. artikel 20, stk. 6

— samtidig med opførelsen i oversigten over indtægter opføres en bevilling på et tilsvarende beløb under posten — forsynet med et p.m. — i oversigten over udgifter på budgettet, jf. artikel 20, stk. 5, litra b) — for at den afholdte udgift kan bogføres i overensstemmelse med afsnit III, del III, kapitel I.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den ...

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Forslag til Rådets forordning (EØF, Euratom) om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter

(93/C 68/10)

KOM(93) 20 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 17. februar 1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, især artikel 209,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 183,

under henvisning til Rådets afgørelse 88/376/EØF, Euratom af 24. juni 1988 om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (¹), særlig artikel 8, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten, og

ud fra følgende betragtninger:

(¹) EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 24.